



**Les Entretiens Economiques
de Bruxelles**
**Das Brüsseler
Wirtschaftsforum**
The Brussels Economic Forum

18 - 19 / 05 / 2006

"Charlemagne" - Rue de la Loi 170, 1040 Bruxelles

(Salle-Raum-Room S3-S2-S1)

PROGRAMME - PROGRAMM - PROGRAMME

Interprétation simultanée du FR-DE-EN vers le FR-DE-EN
Simultaneous interpretation from FR-DE-EN into FR-DE-EN
Simultandolmetschung von FR-DE-EN nach FR-DE-EN





Une nouvelle renaissance
Une nouvelle renaissance
en Europe

Erneuerung in Europa

Renewal in Europe

Jeudi 18 mai – de 10.30 à 18.30

09.00 – 10.30

Enregistrement des participants

10.30 – 10.45

Ouverture des Entretiens par Joaquín ALMUNIA, Membre de la Commission européenne en charge des Affaires économiques et monétaires

Session n° 1: 10.45 – 13.00 Les perspectives économiques : le poids des risques

10.45 – 10.55

Présidence: Christine OCKRENT, Journaliste, Télévision française

Introduction par la Présidente

L'Asie, le dollar et les déséquilibres mondiaux

10.55 – 11.15

Gang FAN, Directeur de l'Institut national des recherches économiques, Chine

11.15 – 11.35

Malcolm D. KNIGHT, Directeur général, Banque des règlements internationaux

Relever les défis de l'expansion de la zone euro

11.35 – 11.55

Mario MONTI, Président de l'Université de Bocconi, Président de BRUEGEL et ancien Membre de la Commission européenne

Augmenter le potentiel de croissance en Europe : le rôle des politiques économiques

11.55 – 12.15

Angel GURRIA, Secrétaire général désigné de l'OCDE, Paris

12.15 – 12.35

Prof. Daniel COHEN, Membre du Conseil d'Analyse économique auprès du Premier Ministre français

12.35 – 13.00

Discussion ouverte et conclusions de la présidence

13.00 – 14.30

Déjeuner buffet sur place

Session n° 2 : 14.30 – 18.30 Concurrence et innovation

14.30 – 14.40

Présidence: Mario MONTI,

Président de l'Université de Bocconi, Président de BRUEGEL et ancien Membre de la Commission européenne

Introduction par le Président

Stimuler l'innovation: le rôle de la politique

14.40 – 15.00

Ian DAVIS, Directeur général, Mc Kinsey & Cie

15.00 – 15.20

Prof. Philippe AGHION, Harvard University, USA

15.20 – 15.40

Pause café

« Recherche & Développement » et innovation: quelle compétitivité ?

15.40 – 16.00

Donald KALFF, Ancien Membre de la Direction générale de KLM

16.00 – 16.20

Alain MINC, Président du Conseil de Surveillance du Journal « Le Monde » et Président d'AM Conseil

Concurrence, innovation et croissance

16.20 – 16.40

Jean-Philippe COURTOIS, Président, Microsoft International

16.40 – 17.00

Rachel GRIFFITH, Directeur adjoint, Institute for Fiscal Studies, Londres

Commentaires sur les interventions précédentes

17.00 – 17.15

Ernest-Antoine SEILLIERE, Président de l'UNICE

17.15 – 17.30

Philip LOWE, Directeur général, Direction générale de la Concurrence, Commission européenne

17.30 – 17.45

António BORGES, Vice-Président de Goldman Sachs International

17.45 – 18.00

Gyorgy JAKSITY, Président & Directeur général « Concorde Securities », Hongrie

18.00 – 18.30

Discussion ouverte et conclusions de la présidence

Vendredi 19 mai – de 9.00 à 17.15

08.00 – 09.00 Enregistrement des participants

Session n° 3: 9.00 – 12.30 Modèles sociaux comme facteur de croissance

- 09.00 – 09.15 **Discours d'ouverture**
Catherine DAY, Secrétaire générale, Commission européenne
- Présidence: Brigitte EDERER**, Ancienne Secrétaire d'Etat, Présidente de la Direction générale de Siemens, Autriche
- 09.15 – 09.30 **Introduction par la présidence**
Réformer la fiscalité pour une croissance plus riche en emploi
- 09.30 – 09.50 **Didier REYNDERS**, Ministre des Finances, Belgique
- 09.50 – 10.10 Pause café
- Protéger les personnes ou protéger les emplois ?*
- 10.10 – 10.30 **Ségolène ROYAL**, Membre du Parlement français
- 10.30 – 10.50 **Poul N. RASMUSSEN**, ancien Premier Ministre du Danemark et Membre du Parlement européen
- 10.50 – 11.10 **Susanne ACKUM-AGELL**, Directeur général, Ministère des Finances suédois et Présidente du Groupe de travail « Marché du Travail » du Comité de Politique économique
- Comparer les modèles sociaux européen et américain*
- 11.10 – 11.30 **Jeremy RIFKIN**, Président de la "Foundation on Economic Trends", Washington
- Commentaires sur les interventions précédentes**
- 11.30 – 11.45 **Pervenche BERÈS**, Présidente de la Commission des Affaires économiques et monétaires du Parlement européen
- 11.45 – 12.00 **Prof. Hans-Olaf HENKEL**, Université de Mannheim, ancien Président de "Leibniz Association" et ancien Président de la Fédération des industries allemandes
- 12.00 – 12.15 **Andrew WATT**, Conseiller principal, Institut de recherche des syndicats européens
- 12.15 – 12.30 **Henri MALOSSE**, Président de la Section Affaires sociales du Comité économique et social européen
- Discussion ouverte et conclusions de la Présidence**
- 12.30 – 14.00 Déjeuner buffet sur place

Session n° 4: 14.00 – 17.15 Elargissement futur: à l'aube d'une réussite?

- 14.00 – 14.15 **Discours d'ouverture**
Javier SOLANA, Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne, Haut représentant pour la politique étrangère et de sécurité commune
- Présidence: Carl BILDT**, ancien Premier Ministre, Suède
- 14.15 – 14.35 **Introduction par la présidence**
L'Europe du Sud-est est-elle sur la voie d'une croissance soutenue?
- 14.35 – 14.55 **Prof. Giuliano AMATO**, Sénateur, ancien Premier Ministre de l'Italie, ancien Vice-Président de la Convention
- 14.55 – 15.15 **Boris VUJČIĆ**, Vice Gouverneur, Banque nationale de Croatie
- 15.15 – 15.35 Pause café
- La dynamique de l'élargissement*
- 15.35 – 15.55 **Ali BABACAN**, Ministre d'Etat en charge de l'économie, Turquie
- Sommes-nous prêts pour continuer l'élargissement?*
- 15.55 – 16.15 **Mark LEONARD**, Directeur, Département de la politique étrangère, « Centre for European Reform » (CER), Londres
- L'acquis communautaire est-il la clé de l'intégration régionale ?*
- 16.15 – 16.35 **Klaus LIEBSCHER**, Gouverneur, Banque nationale d'Autriche
- Conclusions de la Commission européenne**
- 16.35 – 16.50 **Olli REHN**, Membre de la Commission européenne en charge de la Politique d'élargissement
- 16.50 – 17.00 **Discussion ouverte**
-
- 17.00 – 17.15 **Conclusions générales des Entretiens Economiques de Bruxelles 2006**
Klaus REGLING, Directeur général, Direction générale des Affaires économiques et financières, Commission européenne
- 17.15 – 18.30 Réception organisée sur place

Donnerstag 18. Mai von 10.30 bis 18.30

09.00 – 10.30

Anmeldung der Teilnehmer

10.30 – 10.45

Eröffnungsansprache durch Joaquín ALMUNIA, Mitglied der Europäischen Kommission zuständig für Wirtschafts- und Währungsangelegenheiten

Sitzung Nr. 1: 10.45 – 13.00 Die aktuellen Wirtschaftsaussichten: Chancen und Risiken

10.45 – 10.55

Vorsitz: Christine OCKRENT, Journalistin, Französisches Fernsehen

Einführung der Vorsitzenden

Asien, der US Dollar und globale Ungleichgewichte

10.55 – 11.15

Gang FAN, Direktor, Nationales Wirtschaftsforschungsinstitut, China

11.15 – 11.35

Malcolm D. KNIGHT, Generaldirektor, Bank für Internationalen Zahlungsausgleich

Die Herausforderungen einer Erweiterung des Euro-Raums

11.35 – 11.55

Mario MONTI, Präsident der Universität von Bocconi, Präsident von BRUEGEL und ehemaliges Mitglied der Europäischen Kommission

Welche Politik zur Erhöhung des Potentialwachstums in Europa?

11.55 – 12.15

Angel GURRIA, designierter Generalsekretär der OECD, Paris

12.15 – 12.35

Prof. Daniel COHEN, Mitglied des Rates für Wirtschaftsanalysen beim französischen Premierminister

12.35 – 13.00

Allgemeine Diskussion und Schlussfolgerungen der Vorsitzenden

13.00 – 14.30

Mittagsbuffet im Charlemagne-Gebäude

Sitzung Nr. 2: 14.30 – 18.30 Wettbewerb und Innovation

14.30 – 14.40

Vorsitz: Mario MONTI,

Präsident der Universität von Bocconi, Präsident von BRUEGEL und ehemaliges Mitglied der Europäischen Kommission

Einführung des Vorsitzenden

Was sind die treibenden Kräfte für Innovation?

14.40 – 15.00

Ian DAVIS, Generaldirektor, Mc Kinsey & Company

15.00 – 15.20

Prof. Philippe AGHION, Harvard University, USA

15.20 – 15.40

Kaffeepause

Wettbewerbsbedingungen für Forschung, Entwicklung und Innovation

15.40 – 16.00

Donald KALFF, ehemaliges Mitglied, Board of KLM

16.00 – 16.20

Alain MINC, Vorsitzender des Aufsichtsrates der Zeitung « Le Monde », Präsident AM Conseil

Wettbewerb, Innovation und Wachstum

16.20 – 16.40

Jean-Philippe COURTOIS, Präsident, Microsoft International

16.40 – 17.00

Rachel GRIFFITH, Stellvertretender Direktor, Institute for Fiscal Studies, London

Podiumsdiskussion der behandelten Themen

17.00 – 17.15

Ernest-Antoine SEILLIERE, Präsident der UNICE

17.15 – 17.30

Philip LOWE, Generaldirektor, Generaldirektion Wettbewerb, Europäische Kommission

17.30 – 17.45

António BORGES, Vizepräsident, Goldman Sachs International

17.45 – 18.00

Gyorgy JAKSITY, Vorsitzender und Generaldirektor, Concorde Securities, Ungarn

18.00 – 18.30

Allgemeine Diskussion und Schlussfolgerungen des Vorsitzenden

Freitag 19. Mai von 9.00 bis 17.15

08.00 – 09.00 Anmeldung der Teilnehmer

Sitzung Nr. 3: 9.00 – 12.30 Wachstumsfördernde Sozialmodelle

- 09.00 – 09.15** **Einleitung**
Catherine DAY, Generalsekretärin der Europäischen Kommission
- Vorsitz: Brigitte EDERER**, ehemalige Staatssekretärin, Vorstandsvorsitzende der Siemens AG Österreich
- 09.15 – 09.30** **Einführung der Vorsitzenden**
Können Steuerreformen beschäftigungsfreundliches Wachstum fördern?
- 09.30 – 09.50** **Didier REYNDERS**, Finanzminister, Belgien
- 09.50 – 10.10** Kaffeepause
- Schutz von Arbeitnehmern oder Sicherung von Arbeitsplätzen?**
- 10.10 – 10.30** **Ségolène ROYAL**, Mitglied des französischen Parlaments
- 10.30 – 10.50** **Poul N. RASMUSSEN**, ehemaliger Premierminister von Dänemark, Mitglied des Europäischen Parlaments
- 10.50 – 11.10** **Susanne ACKUM-AGELL**, Generaldirektor, Schwedisches Finanzministerium, Vorsitzende der Arbeitsgruppe für Arbeitsmarkt des wirtschaftspolitischen Ausschusses
- Vergleich des europäischen und des amerikanischen Sozialmodells**
- 11.10 – 11.30** **Jeremy RIFKIN**, Präsident der "Foundation on Economic Trends", Washington
- Podiumsdiskussion der behandelten Themen**
- 11.30 – 11.45** **Pervenche BERÈS**, Vorsitzende, Ausschuss für wirtschaftliche und monetäre Angelegenheiten, Europäisches Parlament
- 11.45 – 12.00** **Prof. Hans-Olaf HENKEL**, Universität Mannheim, ehemaliger Präsident der Leibniz Gemeinschaft und ehemaliger Präsident des Bundesverbands der deutschen Industrie
- 12.00 – 12.15** **Andrew WATT**, Senior Researcher, European Trade Union Institute
- 12.15 – 12.30** **Henri MALOSSE**, Vorsitzender der Fachgruppe Sozialfragen des Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschusses
- Allgemeine Diskussion und Schlussfolgerungen der Vorsitzenden**
- 12.30 – 14.00** Mittagsbuffet im Charlemagne-Gebäude

Sitzung Nr. 4: 14.00 – 17.15 Erweiterung: Wird sich der Erfolg wiederholen?

- 14.00 – 14.15** **Einleitung**
Javier SOLANA, Generalsekretär des Rates der Europäischen Union und Hoher Vertreter für die Gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik
- Vorsitz: Carl BILDT**, ehemaliger Premierminister, Schweden
- 14.15 – 14.35** **Einführung des Vorsitzenden**
Befindet sich Südosteuropa auf dem Pfad nachhaltigen Wachstums?
- 14.35 – 14.55** **Prof. Giuliano AMATO**, Senator, ehemaliger Italienischer Premierminister, ehemaliger Vizepräsident des Verfassungskonvents
- 14.55 – 15.15** **Boris VUJČIĆ**, Vizegouverneur, Nationalbank von Kroatien
- 15.15 – 15.35** Kaffeepause
- Erweiterung: Der vor uns liegender Weg**
- 15.35 – 15.55** **Ali BABACAN**, Staatsminister für Wirtschaft, Türkei
- Sind wir bereit zur Erweiterung?**
- 15.55 – 16.15** **Mark LEONARD**, Direktor, Abteilung für Außenpolitik, Centre for European Reform (CER), London
- Regionale Integration: kann der "Acquis" Wunder wirken?**
- 16.15 – 16.35** **Klaus LIEBSCHER**, Gouverneur der Oesterreichischen Nationalbank
- Schlussfolgerungen der EU Kommission**
- 16.35 – 16.50** **Olli REHN**, Mitglied der Europäischen Kommission zuständig für Erweiterung
- 16.50 – 17.00** **Allgemeine Diskussion**
-
- 17.00 – 17.15** **ALLGEMEINE SCHLUSSFOLGERUNGEN des Brüsseler Wirtschaftsforums 2006**
- Klaus REGLING**, Generaldirektor, Generaldirektion Wirtschaft und Finanzen, Europäische Kommission
- 17.15 – 18.30** Empfang im Charlemagne-Gebäude

Thursday 18 May – 10.30 to 18.30

09.00 – 10.30

Registration of participants

10.30 – 10.45

Opening Address by Joaquín ALMUNIA, Member of the European Commission in charge of Economic and Monetary Affairs

Session N° 1: 10.45 – 13.00 The Economic Outlook: Weighing the Risks

10.45 – 10.55

Chair: Christine OCKRENT, Journalist, French Television

Introduction by the Chairperson

Asia, the US Dollar, and Global Imbalances

10.55 – 11.15

Gang FAN, Director of the National Economics Research Institute, China

11.15 – 11.35

Malcolm D. KNIGHT, General Manager, Bank for International Settlements

An Expanding Euro Area – Coping with the Challenges

11.35 – 11.55

Mario MONTI, President of Bocconi University, President of BRUEGEL and former Member of the European Commission

How can Policies Raise Potential Growth in Europe?

11.55 – 12.15

Angel GURRIA, Secretary-General designate of the OECD, Paris

12.15 – 12.35

Prof. Daniel COHEN, Member of the Council of Economic Analysis of the French Prime Minister

12.35 – 13.00

Open Discussion and Conclusions of the Chair

13.00 – 14.30

Lunch Buffet in the Charlemagne building

Session N° 2: 14.30 – 18.30 Competition and Innovation: Making it Happen

14.30 – 14.40

Chair: Mario MONTI,

President of Bocconi University, President of BRUEGEL and former Member of the European Commission

Introduction by the Chairperson

Innovation: What Should be the Drivers?

14.40 – 15.00

Ian DAVIS, Managing Director of Mc Kinsey & Company

15.00 – 15.20

Prof. Philippe AGHION, Harvard University, USA

15.20 – 15.40

Coffee break

Research & Development and Innovation : Ensuring a Competitive Edge

15.40 – 16.00

Donald KALFF, former Member of the Board of KLM

16.00 – 16.20

Alain MINC, Chairman of the Supervisory Board of « Le Monde » & Chief Executive Officer of « AM Conseil »

Competition, Innovation and Growth

16.20 – 16.40

Jean-Philippe COURTOIS, President, Microsoft International

16.40 – 17.00

Rachel GRIFFITH, Deputy Director of the Institute for Fiscal Studies, London

Panel on the Presentations

17.00 – 17.15

Ernest-Antoine SEILLIERE, Chairman of UNICE

17.15 – 17.30

Philip LOWE, Director General, Directorate General for Competition, European Commission

17.30 – 17.45

António BORGES, Vice Chairman of Goldman Sachs International

17.45 – 18.00

Gyorgy JAKSITY, Chairman & Managing Director of Concorde Securities, Hungary

18.00 – 18.30

Floor Discussion and Conclusions of the Chair

Friday 19 May – 9.00 to 17.15

08.00 – 09.00 Registration of participants

Session N° 3: 9.00 – 12.30 Social Models: Fostering Faster Growth

- 09.00 – 09.15 **Opening Statement**
Catherine DAY, Secretary-General of the European Commission
- Chair: Brigitte EDERER**, former State Secretary, Chairperson of the Board of Siemens, Austria
- 09.15 – 09.30 **Introduction by the Chairperson**
Can Tax Reform Foster Job-Friendly Growth?
- 09.30 – 09.50 **Didier REYNDERS**, Minister of Finance, Belgium
- 09.50 – 10.10 Coffee break
- Protecting people versus protecting jobs**
- 10.10 – 10.30 **Ségolène ROYAL**, Member of the French Parliament
- 10.30 – 10.50 **Poul N. RASMUSSEN**, former Danish Prime Minister, Member of the European Parliament
- 10.50 – 11.10 **Susanne ACKUM-AGELL**, Director General, Swedish Ministry of Finance and Chairperson of the Economic Policy Committee Working Group on Labour Markets
- Comparing the European Social Model to the American Unfettered Market Model**
- 11.10 – 11.30 **Jeremy RIFKIN**, President, Foundation on Economic Trends, Washington
- Panel on the Presentations**
- 11.30 – 11.45 **Pervenche BERÈS**, Chairwoman, Committee on Economic and Monetary Affairs, European Parliament
- 11.45 – 12.00 **Prof. Hans-Olaf HENKEL**, University of Mannheim, former President of the Leibniz Association and former President of the Federation of German Industries
- 12.00 – 12.15 **Andrew WATT**, Senior Researcher of the European Trade Union Institute
- 12.15 – 12.30 **Henri MALOSSE**, President, Social Section of the European Economic and Social Committee
- Floor Discussion and Conclusions of the Chair**
- 12.30 – 14.00 Lunch Buffet in the Charlemagne building

Session N° 4: 14.00 – 17.15 Enlargement: Will the Magic Work again?

- 14.00 – 14.15 **Opening Statement**
Javier SOLANA, Secretary-General of the Council of the EU and EU High Representative for the Common Foreign and Security Policy
- Chair: Carl BILDT**, former Prime Minister, Sweden
- 14.15 – 14.35 **Introduction by the Chairperson**
Is South Eastern Europe on the Road to Sustained Growth?
- 14.35 – 14.55 **Prof. Giuliano AMATO**, Senator, former Prime Minister of Italy, Former Vice Chairman of the Constitutional Convention
- 14.55 – 15.15 **Boris VUJČIĆ**, Deputy Governor, Croatian National Bank
- 15.15 – 15.35 Coffee break
- Enlargement: the Road Ahead**
- 15.35 – 15.55 **Ali BABACAN**, Minister of State in charge of Economy, Turkey
- Are we Ready for Enlargement?**
- 15.55 – 16.15 **Mark LEONARD**, Director of Foreign Policy, Centre for European Reform (CER), London
- Regional Integration: is the “Acquis” a Magic Bullet?**
- 16.15 – 16.35 **Klaus LIEBSCHER**, Governor, Austrian National Bank
- Conclusions of the European Commission**
- 16.35 – 16.50 **Olli REHN**, Member of the European Commission in charge of Enlargement Policy
- 16.50 – 17.00 **Floor Discussion**
-
- 17.00 – 17.15 **GENERAL CONCLUSIONS of the Brussels Economic Forum 2006**
Klaus REGLING, Director General, Directorate General for Economic and Financial Affairs, European Commission
- 17.15 – 18.30 Reception in the Charlemagne building

Informations Pratiques

Dates

18-19 mai 2006

Lieu

BATIMENT CHARLEMAGNE
COMMISSION EUROPEENNE
Rue de la Loi 170
1040 BRUXELLES, Belgique

Accueil

Service d'accueil: jeudi 18 mai 2006
à partir de 9h00.

Frais

Aucun droit d'inscription n'est demandé pour participer à la conférence.

Les frais de voyage ainsi que les frais d'hébergement des participants sont à leur charge. Ces frais ne seront pas remboursés par la Commission européenne.

Déjeuner

La Commission européenne invite les participants les deux jours (18 + 19 mai) à un déjeuner-buffet sur le site.

Réception

La Commission européenne invite les participants à une réception organisée à la fin des travaux sur le lieu de la conférence, le vendredi 19 mai.

Contenu du programme

Pour toute information complémentaire concernant le contenu du programme, veuillez contacter :

MM. Christian Ghymers et Max Watson
Commission européenne
DG Affaires économiques et financières
Bureau : BU-1 4/042
B-1049 Bruxelles
☎ : +32-2-295.62.27
Fax : +32-2-298.4619
E-mail : christian.ghymers@cec.eu.int

Interprétation/Organisation

Commission européenne
DG Interprétation
Bureau: CHAR 1/102
B-1049 Bruxelles
Contact : Mme Christine Cordie ou
Mme Patricia Michl
☎ : +32-2-295.09.28 / 296.37.89
Fax: +32-2-296.49.86

E-mail: scic-conf-bef@cec.eu.int

L'interprétation simultanée sera assurée de et vers l'allemand, l'anglais et le français.

Praktische Hinweise

Datum

18.-19. Mai 2006

Veranstaltungsort

CHARLEMAGNE GEBÄUDE
EUROPÄISCHE KOMMISSION
Rue de la Loi 170
1040 BRÜSSEL – Belgien

Empfangsbüro

Das Empfangsbüro steht ab Donnerstag, 18. Mai 2006 - 9.00 Uhr zur Verfügung.

Kosten

Für die Teilnahme an der Konferenz wird keine Einschreibgebühr erhoben.

Reise- und Hotelkosten müssen vom Teilnehmer selbst getragen werden. Diese Kosten werden von der Kommission nicht erstattet.

Mittagessen

Die Europäische Kommission lädt alle Teilnehmer an beiden Konferenztagen (18. + 19. Mai) zu einem Mittagsbuffet im Konferenzzentrum ein.

Empfang

Die Europäische Kommission lädt alle Teilnehmer am Freitag, den 19. Mai - am Ende der Konferenz - zu einem Cocktail ein.

Informationen zum Programm

Um weitere Einzelheiten über den Inhalt der Konferenz zu erfahren, wenden Sie sich bitte an:

Herrn Christian Ghymers und Herrn Max Watson
Europäische Kommission
GD Wirtschaft und Finanzen
Büro: BU-1 4/042
B-1049 Brüssel
☎ : +32-2-295.62.27
Fax : +32-2-298.4619
E-mail : christian.ghymers@cec.eu.int

Konferenzsprachen/Organisation

Europäische Kommission
GD Dolmetschen
Büro: CHAR 1/102
B-1049 Brüssel
Kontakt: Frau Christine Cordie oder Frau Patricia Michl
☎ : +32-2-295.09.28 / 296.37.89
Fax: +32-2-296.49.86

E-mail: scic-conf-bef@cec.eu.int

Simultandolmetschung erfolgt von und nach Deutsch, Englisch und Französisch.

Practical Information

Dates

18-19 May 2006

Venue

CHARLEMAGNE BUILDING
EUROPEAN COMMISSION
Rue de la Loi, 170
1040 BRUSSELS, Belgium

Welcome Desk

Open from Thursday 18 May 2006 - 09:00 a.m. onwards.

Fees

There are no registration fees for this conference.

Participants are responsible for their own travel and accommodation costs, which will not be reimbursed by the European Commission.

Lunch

The European Commission invites participants on both conference days (18 + 19 May) to a lunch buffet in the conference centre.

Reception

Participants are invited to a reception at the close of proceedings on Friday, 19 May in the conference centre.

Programme content

For any further information about the content of the conference, please contact :

Mr. Christian Ghymers and Mr. Max Watson
European Commission
DG Economic and Financial Affairs
Office: BU-1 4/042
B-1049 Brussels
☎ : +32-2-295.62.27
Fax : +32-2-298.4619
E-mail : christian.ghymers@cec.eu.int

Interpretation/Organization

European Commission
DG Interpretation
Office: CHAR 1/102
B-1049 Brussels
Contact: Ms Christine Cordie or Ms Patricia Michl
☎ : +32-2-295.09.28 / 296.37.89
Fax: +32-2-296.49.86

E-mail: scic-conf-bef@cec.eu.int

Simultaneous interpretation will be provided from and into German, English and French.

Protection des données à caractère personnel

Toute demande de participation à la Conférence des «Entretiens Economiques de Bruxelles» de la DG ECFIN, aura pour effet le traitement, par la Direction générale des Affaires économiques et financières, de données à caractère personnel relatives au participant en conformité avec le règlement (CE) N° 45/2001. En s'inscrivant, la personne concernée a donné son consentement pour le traitement des données à caractère personnel dans le contexte de la Conférence.

En regard des dispositions dudit règlement, il y a lieu de prendre en considération les précisions suivantes :

Responsable du traitement :
Jürgen KRÖGER, Directeur de la direction Etudes et recherches économiques, DG ECFIN

Finalité du traitement des données à caractère personnel : permettre les actions nécessaires pour la participation à la Conférence, y compris les réservations d'hôtel ; servir comme base pour la liste des participants qui sera distribuée lors de la Conférence.

Droit d'accès : les participants ont le droit d'accéder à leurs données; celles-ci sont conservées jusqu'à la prochaine conférence.

Datenschutz

Jede Anmeldung zur Teilnahme an der GD ECFIN Konferenz – Das Brüsseler Wirtschaftsforum – hat die Verarbeitung personenbezogener Daten des Antragstellers durch die Generaldirektion Wirtschaft und Finanzen zur Folge, gemäß Verordnung (EG) Nr. 45/2001.

Mit der Antragstellung willigt der Antragsteller automatisch in die Verarbeitung dieser Daten im Zusammenhang mit der Organisation dieser Konferenz ein. Im Hinblick auf die Regelungen der Verordnung sollte folgendes zur Kenntnis genommen werden.

Für die Datenverarbeitung Verantwortlicher: Jürgen KRÖGER, Direktor für Wirtschaftsstudien und Untersuchungen.

Zweck der Datenverarbeitung: um die Teilnahme des Antragstellers an der Konferenz organisatorisch zu ermöglichen, wie zum Bsp. Hotel-reservierungen, Aufnahme in die auf der Konferenz verteilten Teilnehmerliste, usw.

Auskunftsrecht: Antragsteller haben das Recht auf Auskunft über ihre Daten. Diese Daten werden nur bis zur nächsten Konferenz gespeichert.

Personal data protection

Any application for participation at the DG ECFIN "Brussels Economic Forum" will involve the treatment by the Directorate General for Economic and Financial Affairs of personal data concerning the participant, in accordance with Regulation (EC) No 45/2001.

By filing an application, the applicant will be considered as having given his or her consent to the processing of these data in the context of this Conference.

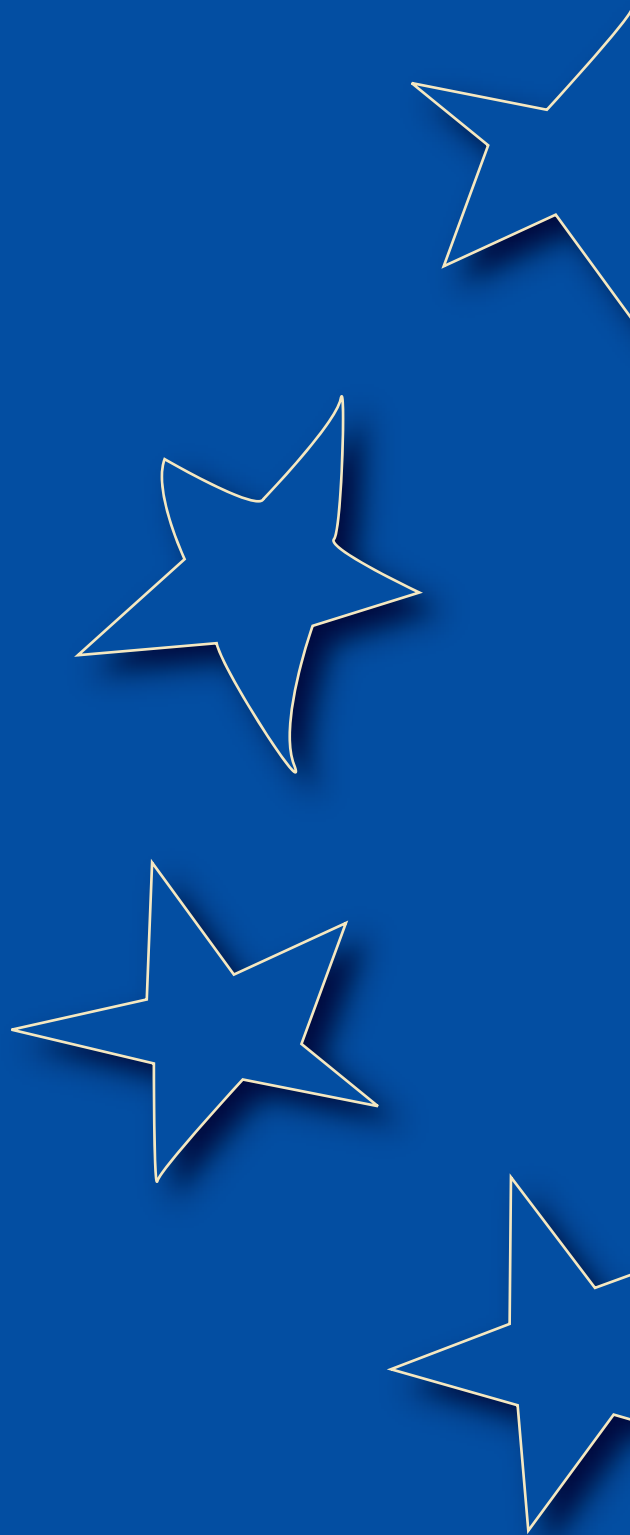
With a view to the provisions of the said regulation, furthermore, the following should be noted:

Identity of data controller:
Jürgen KRÖGER, Director for Economic studies and research, DG ECFIN.

Purpose of the processing operation: all handling needed for the applicant's participation at the Conference, including hotel arrangements and drafting of a global participant list, which will be distributed at the Conference.

Existence of the right of access:
Applicants have a right of access to their data, which will be kept until the next conference.

http://europa.eu.int/comm/economy_finance/events/2006/events_brussels_0506_en.htm



European Commission
Directorate General Economic & Financial Affairs
Directorate General Interpretation